



Connecting the World with Indigo and the Sea

2023 10.7 sat ▶▶ 10.28 sat

開館時間：10：00～16：00 / 休館日：日曜日、月曜日 / 入館料：無料

チラシ制作：メディア学部ニューメディアコース4年 古沢大翔

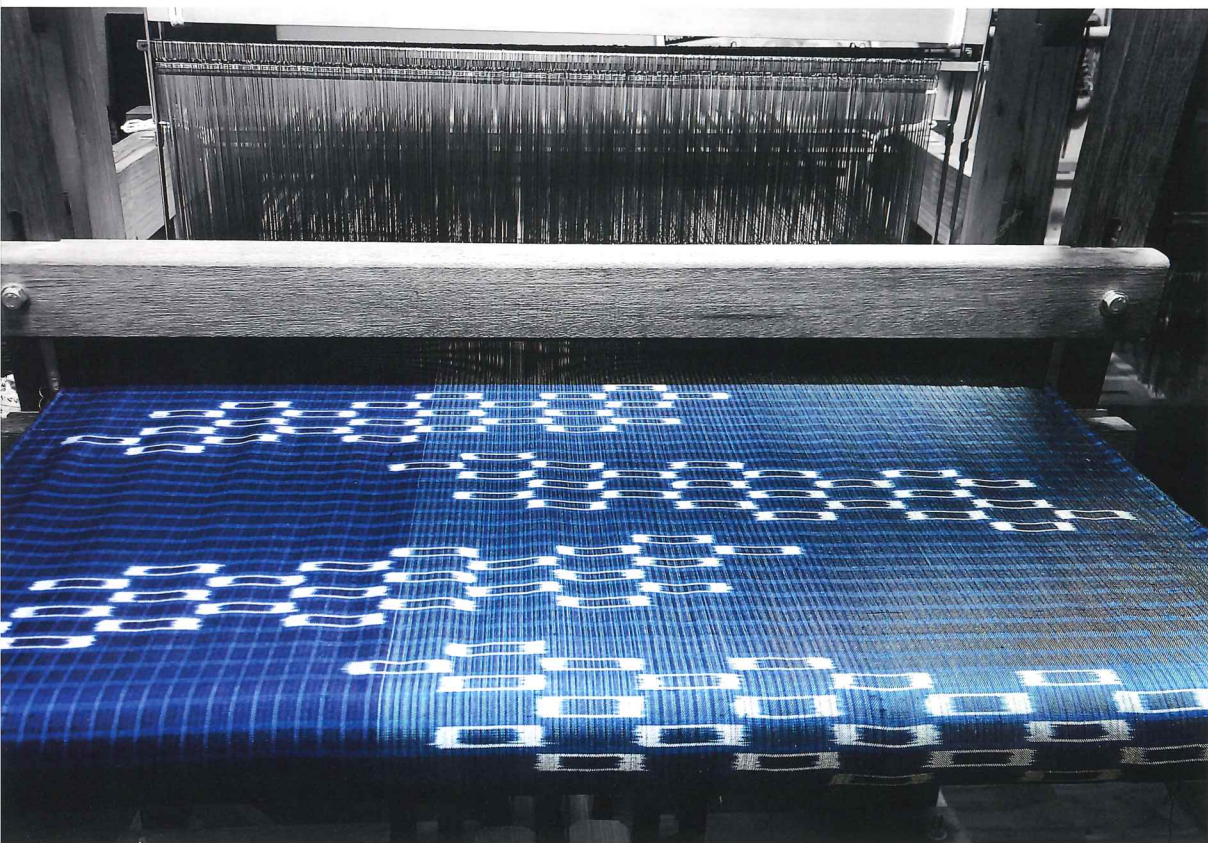
Open: 10:00-16:00 / Closed: Sundays and Mondays / Admission: free

Flyer design by Hiroto Furusawa, senior in the Faculty of Media Studies

図版：上、永原レキ《空海》藍染サーフボード、2016年、作家蔵 / 下、真栄城興和《swell》琉球美絣、2021年、作家蔵



城西国際大学水田美術館  
MIZUTA MUSEUM OF ART, JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY



indigo Blue Ocean by LekixOccy  
—— 藍と海が繋ぐ世界 ——

# indigo Blue Ocean by Leki×Occy

—藍と海が繋ぐ世界— Connecting the World with Indigo and the Sea

本学サーフィン部で活躍した卒業生、永原レキ (Leki) と真栄城興和 (Occy) は、それぞれの故郷、徳島と沖縄で、天然藍染作品の制作と藍染文化の普及に取り組んでいます。

永原はサーフィンと地域の繋がりを学ぶため米国、豪州などを放浪し、徳島に帰郷後、阿波藍に出会います。阿波藍が生み出す青と、故郷の空と海の青に強いシンクロを感じ、藍、サーフィン、空海 (四国遍路) を掛け合わせた作品の創作と文化の発信活動をはじめました。海陽町に構えた「in Between Blues」を拠点に、阿波藍プロデューサーや環境省アンバサダーとして、国内外の様々なヒトモノコトを、藍と海で繋ぐ活動を続けています。

真栄城は、戦後、琉球染織を復興した真栄城興盛を祖父に持ち、父・興茂に師事し、藍の栽培から染料作り、染め織りまでを一貫して手掛ける「琉球美<sup>びがすり</sup>絹」を継承します。2013年、病で車椅子生活を余儀なくされ、染織業から一時離れましたが、琉球美絹布と革によるオリジナルブランド「BIGASURI」を展開します。そして、2017年、車椅子に乗ったままでも織ることができる高機を木工職人と開発し、染織業を再開しました。空と海の景色を表現した作品を創り続け、障がい乗り越え、先人の想いと技を継承する姿が国内外から注目を集めています。

このたびの展覧会では、二人の作品を活動とともに紹介します。藍が生み出す様々な Blue の世界をお楽しみください。

Leki Nagahara and Okikazu Maeshiro (Occy), both graduates who excelled in the surfing club at JIU, are dedicated to creating natural indigo dyed artwork and promoting indigo dyeing culture in their respective hometowns of Tokushima and Okinawa.

Nagahara traveled to the United States, Australia and other countries to learn about the connection between surfing and the local community. After returning to Tokushima, he encountered Awa Ai (indigo dye) and felt a strong sense of connection between the blue of Awa Ai and the blue of the sky and sea in his hometown. This inspired him to create art that combines indigo, surfing and Kūkai (the Shikoku Pilgrimage) and engage in cultural outreach. Based at "in Between Blues" in Kaiyo-cho, he continues to work as an Awa Ai producer and an ambassador for the Ministry of the Environment, connecting people, things and experiences in Japan and abroad through indigo and the sea.

Maeshiro's grandfather was Kōsei Maeshiro, who helped revive Ryukyu textiles after World War II. Maeshiro trained under his father, Okishige, and continues to carry on the Ryukyu Bigasuri tradition, which encompasses every aspect from the cultivation of indigo plants to the making of dyes and the dyeing and weaving processes. In 2013, he became a wheelchair user due to illness and temporarily stepped away from dyeing and weaving. However, he later launched his original brand, BIGASURI, using Ryukyu Bigasuri cloth and leather. In 2017, he collaborated with a woodworker to develop a floor loom he could operate while in a wheelchair, allowing him to resume his dyeing and weaving work. His ongoing creation of art that depicts the scenery of the sky and sea and his determination to overcome obstacles and carry on the legacy and skills of his predecessors have garnered attention both domestically and internationally.

This exhibition introduces the works of these two artists and their activities. Please enjoy the various blue worlds created by indigo.

## 阿波藍 × 琉球藍—永原レキ・真栄城興和によるトークライブ

10月7日(土) 13:30 ~ 15:00

図書館1階オリエンテーションルームにて/聴講無料/申込制

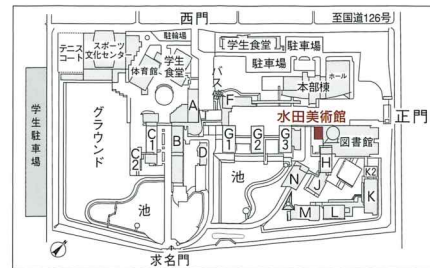
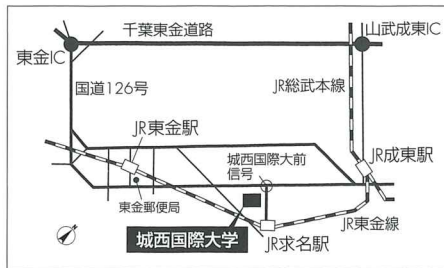
お申込方法は電話 0475-53-2562 または、お申込フォームより▷



【交通案内】●JR 外房線大網駅または JR 総武本線成東駅乗り換えでJR東金線求名(ぐみょう)駅下車、徒歩5分 ●車では、京葉道路・館山自動車道の千葉東ジャンクションより千葉東金道路に入り、東金インター下車、国道126号線を成東方面へ約20分、信号「城西国際大前」右折 ●大学シャトルバス(土曜日運休)はこちら <https://www.jiu.ac.jp/access/shuttle-bus/>

 **城西国際大学水田美術館**  
MIZUTA MUSEUM OF ART, JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY

〒283-8555 千葉県東金市求名1番地・図書館棟1階  
Tel. 0475-53-2562 <https://www.jiu.ac.jp/museum/>  
1 Gumyō, Tōgane-shi, Chiba 283-8555, Japan



藍染スタジオ in Between Blues

永原 レキ  
Leki Nagahara



1982年、徳島県海部郡海陽町生まれ。2004年、城西国際大学国際人文学部国際交流学科卒業。在学中に全日本学生サーフィン選手権大会で個人・団体優勝。卒業後、国内外のサーフタウンや都市で音楽芸術文化、環境活動に携わる。2016年、海陽町穴喰に藍染スタジオ「in Between Blues」設立。



真栄城 興和  
Okikazu Maeshiro

1982年、沖縄県那覇市安里生まれ。本部町在住。2005年、城西国際大学国際人文学部国際文化学科卒業。卒業後、父・真栄城興茂に師事。2007年、オリジナルブランド「BIGASURI」創設。2021年、ニューヨークにて個展「OKIKAZU MAESHIRO SOLO SHOW "OKINAWA BLUES"」Tenri Gallery



《花筏》琉球美絹  
2009年、作家蔵